

-- контроль, самоконтроль и взаимоконтроль за ходом промежуточных и конечного результатов.

В процессе работы осуществляется и, на наш взгляд это очень важно, индивидуализация подготовки студентов в зависимости от их способностей и их жажды знаний.

Понятно, что самостоятельная работа предполагает серьезное организационное и материально-техническое обеспечение. Попытки реорганизации учебного процесса со ставкой на студенческую инициативу предпринимались и раньше. Но в силу разных причин, и не в последнюю очередь недостаточной развитости техники, не приводили к положительным результатам. Сегодня же внедрение информационно-коммуникативных технологий позволяет обеспечить свободный доступ обучаемых к образовательным ресурсам, создает возможность для поиска, отбора и извлечения из информационного потока необходимых знаний и, следовательно, условия для непрерывного самообразования и творческого развития личности обучаемых на протяжении всей их жизни.

М.И. Кусков
БГУКИ (Минск)

СОЗДАНИЕ АЛФАВИТНОГО СЛОВАРЯ СЛОВ В ТЕКСТОВОМ РЕДАКТОРЕ AKELPAD

Преподавателям иностранных языков для решения различных учебно-методических задач часто необходимо создать алфавитный список слов какого-либо текста, но найти подходящую и к тому же бесплатную программу довольно сложно даже в глобальной сети Интернет. При этом мы забываем о стандартных текстовых редакторах, которые помогут решить поставленную задачу. Одним из таких редакторов является распространяемый по принципу freeware текстовый процессор AkelPad, разработанный Александром Шенгалцем и Алексеем Кузнецовым (<http://sourceforge.net/projects/akelpad/> — версия 4.0.2). Этим редактором многие пользователи заменяют стандартный Блокнот Windows, так как он предоставляет больше возможностей по обработке текстовой информации.

Рассмотрим получение алфавитного словаря при помощи AkelPad на примере следующего текста.

A dictionary is a book that contains a selected list of words arranged in alphabetical order. It explains their meanings and gives information about them. In a dictionary, a person can look up a word quickly, discover what it means, and learn how it is pronounced. Most modern dictionaries describe the facts of a language as educated speakers and writers use it.

Сначала удалим из текста все знаки препинания (точки, запятые, вопросительные и восклицательные знаки, скобки, кавычки и т.п.), которые обычно следуют непосредственно за словом без пробела и будут отображаться в словаре как отдельное слово: «*order.*», «*them.*», «*dictionary*», и т.д. Перед сортировкой слов по алфавиту необходимо предварительно расположить их в колонку по одному в строке. Для выполнения этой операции входим в меню **Найти\Заменить...**, где в открывшемся окне **Замена** в строке **Что** ставим «пробел», а в строке **Чем** — знаки \backslash , обозначающие конец строки. Ниже в окошке **Esc-последовательности** кликаем мышкой и нажимаем кнопки **Найти далее** и **Заменить всё**. В результате проведенных действий все слова рас-

полагаются в одну колонку, и теперь их можно отсортировать в алфавитном или ии
всрированном порядке, нажав на соответствующие кнопки на панели инструмента
или войдя в меню **Плагины\Сортировка строк текста по**.

После сортировки получаем список из 45 слов, в котором некоторые слова по
вторяются. Чтобы узнать частоту встретившихся слов, подсчитаем их вручную, по
скольку возможности рассматриваемого редактора не позволяют сделать это автома
тически. Рекомендуется также привести слова списка в исходную форму: *arranged* ->
arrange, *contains* -> *contain*, *dictionaries* -> *dictionary* и т.п. В окончательном алфа
витном списке слов удалим повторяющиеся слова, войдя в меню **Плаги
ны\Сортировка строк текста по\Удаление дублирующихся строк**. В результа
получаем алфавитный словарь, показывающий частоту встречаемости слов в наше
тексте:

7 a l describe l information l modern l that
l about 3 dictionary 2 is l most l the
l alphabetical l discover 4 it 2 of l their
3 and l educated l language l order l them
l arrange l explain l learn l person l up
l as l fact l list l pronounce l use
l book l give l look l quickly l what
l can l how l meaning l select 2 word
l contain 2 in l mean l speaker l writer

Словарь сортируется также по частоте слов в меню **Плагины\Сортировка строк
текста по\числовому убыванию**. В частотном словаре слова с одинаковой частотой
располагаются не по алфавиту, поэтому их необходимо будет отсортировать.

Таким образом, освоение возможностей текстового редактора AkelPad по обра
ботке текстовой информации поможет преподавателям иностранных языков решать
конкретные задачи по созданию алфавитных словарей и использовать их в своей работ.

Р.А. Плавинский
БГЭУ (Минск)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

При изучении иностранных языков компьютер может быть использован намного
эффективнее, чем традиционные технические средства. Преимущества компьютера в
данном отношении очевидны: 1) студент имеет дело не с отдельными техническими
средствами, а с одним, что значительно облегчает работу с ним; 2) все элементы
мультимедийных программ находятся на относительно дешёвых носителях информа
ции; 3) использование мультимедийных программ не ограничивается тренировкой
только лексических или грамматических тем.

Выделяются основные функции компьютера.

1. **Компьютер как инструмент.** Преподаватель и студент могут использовать
компьютер для составления текстов с помощью текстового редактора; создания на
основе специальных программ более сложных учебных материалов (например,